DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Urtea / Año

Eskabidea / Solicitud

Zuzeneko diru laguntz
Subvención directa

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



Interesduna (Entitatearen datuak) / Persona interesada (datos de la Entidad)

1 abizena / Apellido 1 | **2 abizena** / Apellido 2

Izena edo sozietatearen izena / Nombre o razón social: FUNDACION CURSOS DE VERANO DE LA UPV/EHU

NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF: G20448056

Helbidea / Domicilio: MIRACONCHA

PK / CP: 48

Udalerria / Municipio: DONOSTIA

1. Telefonoa | **2. Telefonoa** | **E-maila**

Ordezkaria (agiri honen aurkezlearen datuak) / Representante (Datos de la persona que presenta este documento)

Izen-abizenak / Nombre y apellidos: LEIRE ARBIZU GARMENDIA

NAN-AIZ / DNI-NIE: 44126410J

Entitatean duen kargua / Cargo que ocupa en la Entidad: ADMINISTRADORA GENERAL

Harremanetarako datuak / Datos para envío de notificaciones

Helbidea / Domicilio: MIRACONCHA 48

PK / CP: 20007

Udalerria / Municipio: DONOSTIA

1. Telefonoa: 683 30 84 47

2. Telefonoa

E-maila: Leire.arbizu@uik.eus

Eskabidearen datuak / Datos de la solicitud

Proiektu-jardueraren izena / Denominación del proyecto-actividad

Organización cursos de verano

Eskatzen den zenbatekoa / Importe que solicita

110.000,-€

Banketxea dirulaguntza sartzeko / Entidad bancaria para ingreso de la subvención

Banketxea / Entidad bancaria	**Kontu korronteraren zk** / Nº cuenta
BBVA	ES95 0182 5709 48 0010010034

Proiektuaren datuak / Datos del proyecto

Proiektu-jardueraren azalpena / Descripción del proyecto-actividad

La Fundación Cursos de Verano de la UPV/EHU celebrará en 2025 la XLIV edición de los Cursos de Verano.

Zuzeneko diru laguntza justifikatzen duten arrazoi publiko, sozial, ekonomiko edo humanitarioa
Razones de interés público, social, económico o humanitario que justifican la subvención directa

La Fundación Cursos de Verano de la UPV/EHU organiza los Cursos de Verano como plataforma de encuentro y debate sobre temas de mayor interés social, con el fin de extraer conclusiones y proponer vías de avance y desarrollo social.

Aurreikusitako ekintzak / Actividades previstas

Ver programa 2025
Algunas actividades puede que se anulen

Oharrak / Observaciones

Iraupena / Duración	**Hasiera data /** Fecha inicio	**Bukaera data /** Fecha fin
6 meses	mayo	septiembre

Aurrekontuaren datuak / Datos del presupuesto

Gastuak (azalpena) Gastos (concepto)	**Zenbatekoa (BEZ barne)** Importe (IVA incluido)
Personal de la Fundacion	800.939
Otro personal	50.000
Formación	5.000
Beste pertsonala/ otro personal (prácticas, apoyo alumnado)	8.000
Sede	93.346
Proveedores	125.000
Difusión y comunicación	130.000
Gastos de representación	15.000
Becas alojamiento alumnado	5.000
Gastos de Cursos (remuneración, viajes, alojamientos, comidas, catering, traducción, comunicación,...)	973.982
Gastos financieros	5.000
Amortización	45.233
Imputación subvención inmovilizado	
EHUprest prueba piloto	

Gastuak, guztira Total gastos	**2.256.500**

Sarrerak (sorburua) Ingresos (procedencia)	**Zenbatekoa (BEZ barne)** Importe (IVA incluido)
UPV/EHU	157.600
FUNDACION BBVA	167.192
Gobierno Vasco, Departamento de Educación, Viceconsejería de Universidades e Investigación	120.000
Diputación Foral de Gipuzkoa-Cultura	90.000
Ayuntamiento de Donostia	80.000

Gobierno Vasco-Educación	40.000
Osakidetza	40.000
Gobierno Vasco- Dpto. de Justicia	50.000
Irizar	30.000
Ayuntamiento de Bilbao	25.000
Diputacion Foral de Gipuzkoa-Topagune	45.000
Kultura eta hizkuntza politika saila	40.000
Kolaboratzaile berriak	25.000
Ayuntamiento de Donostia-Cultura	30.000
Diputación Foral de Gipuzkoa-Medio Ambiente	30.000
Gobierno Vasco-Ihobe	60.000
Mugaz gaindiko Uda Ikastaroak /Cursos de Verano Transfronterizos	15.000
Colaboradores de cursos	615.415
Matriculas	546.293
EHUprest prueba piloto	50.000

Sarrerak, guztira Total ingresos	**2.256.500**

Emakume eta gizonen berdintasunaren ikuspuntua noraino kontuan hartu den proiektuan
Grado de incorporación de la perspectiva de igualdad de mujeres y hombres en el proyecto

Proiektuarekin zerikusia duten pertsonen banaketa sexoaren arabera:
Distribución por sexo de las personas relacionadas con el proyecto:

	Emakumezkoak Mujeres	**Gizonezkoak** Hombres	**Guztira** Total
Jardueraren onuradun izan diren pertsonak Personas que se han beneficiado de la actividad	60,75	38,55	0,70
Jarduerarako kontratatuak izan diren pertsonak Personas que se han contratado para la actividad	78,57	21,43	
Jardueran parte hartu duten boluntarioak Personal voluntario que ha participado en la actividad			

Kontuan hartu izan al da proiektuan emakumeek jasaten duten desberdintasun soziala? Horri aurre egiteko neurririk hartu al da? Baiezkoan, zehaztu zein neurri mota hartu den.
¿Se ha tenido en cuenta en el proyecto la desigualdad social que afecta a las mujeres y medidas para afrontarla? En caso afirmativo indicar las medidas tomadas

Hasierako diagnostikoan / En el diagnóstico de partida	**Bai** / Sí **Ez** / No
Neurriak / Medidas	

Proiektuaren helburuetan / En los objetivos del proyecto	**Bai** / Sí	**Ez** / No
Neurriak / Medidas		

Proposatutako jardueretan / En las actividades propuestas	**Bai** / Sí	**Ez** / No
Neurriak / Medidas		

Ebaluazioan / En la evaluación	**Bai** / Sí	**Ez** / No
Neurriak / Medidas		

Aurreikusi al da inolako neurririk proiektuan parte hartzen duten pertsonen bizitza pertsonal, familiarra eta laborala jarduerarekin uztartzeko? / ¿Se prevé alguna medida para facilitar la conciliación de la vida personal, familiar y laboral de las personas participantes en el proyecto ?

Bai / Sí	**Ez** / No
Baiezkoan, zehaztu zein neurri mota hartu den: / En caso afirmativo, indicar las medidas tomadas:	

Hizkuntza ofizialen erabileraren aurreikuspena (1) / Previsión del uso de las lenguas oficiales (1)

Jarduera mota Tipo de actividad	**Haurrentzat** Infantil	**Gazteentzat** Juvenil	**Orokorra** General

	Idatzizko erabilera / Utilización escrita				**Ahozko erabilera /** Utilización oral		
	Kartelak Carteles	**Esku orriak** Folletos	**Publizitatea** Publicidad	**Sarrerak** Entradas	**Aurkezpena** Presentación	**Megafonia** Megafonía	**Publizitatea** Publicidad
Euskaraz En euskera							
Euskara nagusiki Principalmente en euskera							
Elebiduna Bilingüe	x	x	X		X	X	X

	Aukeran / Opcional		
	Jardueraren hizkuntza Lengua de la actividad	**Proiektua** Proyecto	**Web gunea** Página web

Euskaraz edo Euskara nagusiki Todo o casi todo en euskera	X	X	X
Elebiduna Bilingüe			
Gaztelaniaz edo Gaztelania nagusiki Todo o casi todo en castellano			

Azalpenak / Observaciones

(1) Oharra / Aviso

Araua betetzen laguntzeko, Euskara Zerbitzuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua eskaintzen du.
Para el cumplimiento de la norma, el Servicio de Euskera ofrece servicio de asesoría lingüística

Beste laguntza eskabideen aitorpena / Declaración sobre otras solicitudes de ayuda

Jarduera hauetarako eskatutako edo jasotako beste laguntzak Otras ayudas solicitadas o recibidas para estas actividades	**Jasotako zenbatekoa** Importe recibido

	Ez dugu jaso edo eskatu beste inongo laguntzarik No hemos recibido ni solicitado ninguna otra ayuda

BEZ-araubidea (bat besterik ez aukeratu) / Régimen del IVA (señalar solo una)

Nire erantzukizunpean adierazten dut, BEZari dagokionez, nik ordezkatzen dudan entitateak:
Declaro bajo mi responsabilidad, respecto al IVA, que la entidad a la que represento:

X	**BAI, bere gain hartzen duela horren kenketa ezin duelako egin.** SI, asume el coste del IVA al no poder deducirlo.
	EZ, ez duela bere gain hartzen horren kenketa egin dezakeelako NO, no asume el coste del IVA al poder deducirlo.
	Partzialki hartzen du bere gain % __ ko kenkaria du. Lo asume parcialmente, deduce el __ %

Beste adierazpen batzuk / Otra declaraciones

Nire erantzukizunpean adierazten dut nik ordezkatzen dudan entitatea ez dela dirulaguntzak lortzeko Dirulaguntzen 38/2003 Lege Orokorrak 13. artikuluan aipatzen diren debeku arrazoietan sartzen.	Declaro bajo mi responsabilidad que la entidad a la que represento no está incursa en los supuestos de prohibición para la obtención de subvenciones a las que se refiere el artículo 13 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones.
Adierazten dut	Declaro

Nire erantzukizunpean adierazten dut eskaera honetako datuak egiazkoak direla, eta jarduera honetarako	Declaro bajo mi responsabilidad que los datos incluidos en esta solicitud son ciertos, así como los relativos a otras ayudas solicitadas o recibidas para esta actividad.

eskatutako edo/eta jasotako beste dirulaguntza batzuei buruzkoak ere hala direla.	
Adierazten dut	Declaro

Egiazta daitekeen dokumentazioa / Documentación verificable

Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrak Donostiako Udaletxea gaitzen du informazio hau kontsultatzeko, prozedura hau ebazteko: • Ordainketak egunean izatea Udalarekin • Zerga ordainkizunak egunean izatea (Euskal Foru Aldundiak) • Gizarte Segurantzarekiko ordainketak egunean izatea	La Ley 38/2003 General de Subvenciones habilita al Ayuntamiento de San Sebastián a consultar la siguiente información, para la resolución de este procedimiento: • Estar al corriente del pago con el Ayuntamiento • Estar al corriente de las obligaciones tributarias (Haciendas Forales Vascas) • Estar al corriente del pago con la Seguridad Social

Tokia eta eguna / Lugar y fecha	

Lehendakariaren sinadura / Firma de la persona que ostenta la presidencia

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	LEIRE ARBIZU GARMENCIA
NAN-AIZ / DNI-NIE	44126410J

44126410J LEIRE ARBIZU (R: G20448056)

Firmado digitalmente por 44126410J LEIRE ARBIZU (R: G20448056)
Fecha: 2025.05.13 16:42:46 +02'00'

Erantsi behar den dokumentazioa / Documentación a presentar

• Elkartearen arduradunaren edo bere ordezkoaren NAN. • Zergak Euskadin ordaintzen ez baditu, zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duten agiriak erantsi beharko ditu. • Dokumentazio osagarria	• DNI de la persona responsable o representante de la entidad • En caso de no tributar en el País Vasco, deberá adjuntar certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias. • Documentación complementaria

Diru laguntza jasotzearekin batera hartzen diren konpromisoak
Compromisos que se adquieren al obtener la subvención

• Egitasmotik etorritako erantzukizunak bere gain hartzea. • Behar diren baimenak lortzea.	• Asumir las responsabilidades que se deriven del programa. • Obtener todas las autorizaciones necesarias.

- Egitasmoa garatzen ari dela gertatzen diren gorabehera guztiak Udalari jakinaraztea, gertatu bezain laster.
- Dirua gastatzen ez bada, diru laguntza itzultzea.
- Helburuak funtsean aldatuz gero, diru laguntza itzultzea.
- Udalak ezarritako betekizun guztiei eta bete beharreko arauei men egitea.

- Comunicar al Ayuntamiento cualquier eventualidad en el desarrollo del programa, en el momento en que se produzca.
- Devolver la subvención si el gasto no se produce.
- Devolver la subvención si se comprueba una modificación sustancial de los fines para los que se concedió.
- Cumplir todos los requisitos que el Ayuntamiento indique y la normativa aplicable.

Datuen babesa	Protección de datos
2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamenduak, Europar Parlamentuarenak eta Kontseiluarenak, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoak xedatzen duenaren arabera, informatzen dizugu inprimaki honetan emandako datu pertsonalak Udaleko Datuen Tratamenduen Erregistroan sartuko direla eta udal kudeaketaren zereginetarako erabiliko direla, baita eskaerari erantzuna emateko ere.	Le informamos que, de conformidad con lo dispuesto en el Reglamento 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, los datos personales facilitados en este impreso se incluirán en el Registro de Actividades de Tratamiento de Datos del Ayuntamiento y se utilizarán para realizar las tareas propias de la gestión municipal así como para dar respuesta a su solicitud.

Interesdunek eskubidea dute:
• Donostiako Udalak haien datu pertsonalak tratatzen dituen ala ez dioen baieztapena jasotzera
• Haien datu pertsonaletara sarbide izatera, okerrak diren datuen zuzenketa eskatzera, edo, kasuan kasu, ezerezteko eskubidea, jaso ziren beharrizanetarako beharrezkoak ez direnean jada.
• Egoera zehatzetan hurrengoa eskatzera:
  • Datuen tratamendua mugatzeko eskubidea. Kasu honetan, Donostiako Udalak erreklamazioak defenditu edo egikaritzeko kontserbatuko ditu soilik.
  • Datuen tratamenduaren aurka egiteko eskubidea. Kasu honetan, Donostiako Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legitimo larriak baldin badaude edo erreklamazio posibleen defentsa edo egikaritza badago. Banakako erabaki automatizatuetarako datuen tratamendua barne.
	Las personas afectadas tienen derecho a:
	• Obtener confirmación sobre si el Ayuntamiento de San Sebastián está tratando sus datos personales.
	• Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para las finalidades para las cuales fueron recabados.
	• Solicitar en determinadas circunstancias:
	  • La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados por el Ayuntamiento de San Sebastián para el ejercicio o la defensa de reclamaciones
	  • La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el Ayuntamiento de San Sebastián dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos, o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones. Incluído el tratamiento de sus datos para decisiones individuales automatizadas.

Eskubideak Donostiako Udalaren aurrean egikaritu ahalko dira- Ijentea Kalea, 1- 20003 Donostia. Eskubideen egikaritzan behar den arreta jaso ez bada, Datuen Babeserako Euskal Bulegoaren aurrean erreklamazioa jarri ahalko da. Helbidea: Beato Tomás de Zumárraga, 71- 3.solairua - 01008 Vitoria-Gasteiz	Los derechos podrán ejercitarse ante el Ayuntamiento de San Sebastián – C Ijentea, 1 – 20003 San Sebastián Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendida o atendido, podrá presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71 – 3ª planta - 01008 Vitoria-Gasteiz.